

Servizio assistenza cyclotest

Si presume che siano state lette attentamente le istruzioni per l'uso di cyclotest lady e che si abbia familiarità con le sue funzioni. La nostra descrizione corrisponde al normale andamento del ciclo. Quando si utilizza cyclotest lady, all'inizio possono sorgere domande sul suo utilizzo. Per ulteriori domande, visitare il nostro sito Web all'indirizzo www.cyclotest.de o inviare un'e-mail all'indirizzo info@cyclotest.de.



0 52/ 224 41 47
www.cyclotest.ch

cyclotest e UEBE marchi registrati internazionali di

UEBE Medical GmbH
Bgm.-Kuhn-Str. 22
97900 Kulsheim, Germania
E-Mail: info@uebe.com
Internet: www.uebe.com

Salvo modifiche tecniche.
È vietata la riproduzione, anche parziale.
© Copyright 2025 UEBE Medical GmbH

Messaggi di errore



La temperatura rilevata è inferiore a 32 °C e perciò al di fuori del range di misurazione.



La temperatura rilevata è superiore a 42,99 °C e perciò al di fuori del range di misurazione.



Errore elettronico nel dispositivo. Nel caso in cui il messaggio si ripeta, rivolgersi al servizio clienti UEBE Medical GmbH.

Simboli



Questo prodotto rispetta la Direttiva 93/42/CEE del Consiglio del 5 settembre 2007 sui prodotti medicali ed è dotato di marcatura CE 0123 (TÜV SÜD Product Service GmbH).



Produttore



Dispositivo medico



Numero di riferimento = numero articolo



Denominazione del lotto



Attenersi alle istruzioni per l'uso



Limitazione della temperatura



Limitazione dell'umidità

REF 0620

PZN-01753150

7 0620 207 JA

2025-10 IT

12



Grado di protezione contro scosse elettriche: TIPO BF



Corrente continua

Smaltimento



Le batterie e i dispositivi tecnici non possono essere smaltiti nei rifiuti domestici ma devono essere consegnati presso i centri di raccolta o smaltimento appropriati.

Dati tecnici

Tipo	Termometro a massima, modalità diretta
Punti di misurazione/ Punti di riferimento del corpo	rettale, orale, vaginale
Range di misurazione	Da 32 °C a 42,99 °C
Precisione di misurazione	± 0,10 °C
Condizioni di funzionamento	Temperatura ambiente tra 5 e 40 °C, umidità relativa tra il 15 e il 90%
Condizioni di stoccaggio e trasporto	Temperatura ambiente tra -25 e +70 °C, umidità relativa tra il 0 e il 90%
Batteria	Pila a bottone tipo LR41, SR41, AG3 o V392, 1,55 V.
Vita utile prevista	5 anni
Classe IP	IP 22: protezione da corpi estranei solidi con diametro a partire da 12,5 mm, protezione da gocciolamento

8

Manutenzione del dispositivo

Pulire cyclotest lady prima e dopo ciascun utilizzo con un panno morbido e alcool isopropilico diluito con acqua o acqua fredda saponata.

Il dispositivo può essere pulito immergendolo in acqua o in una soluzione disinfettante. Il tempo massimo di immersione è di 30 minuti. Non sterilizzare in acqua bollente, gas o autoclave a vapore.

Garanzia

Il prodotto è stato realizzato e testato con la massima precisione. Tuttavia, in caso di difetti presenti al momento della consegna, forniamo una garanzia alle seguenti condizioni:

Durante il periodo di garanzia di 2 anni dal momento dell'acquisto, l'azienda provvede a rimediare ai difetti a propria discrezione e a proprie spese eseguendo le riparazioni necessarie nello stabilimento oppure consegnando un dispositivo sostitutivo privo di difetti. I costi di spedizione del dispositivo al nostro stabilimento sono a carico del mittente. I reclami con spedizione non pagata non saranno accettati da UEBE.

Non rientrano nella garanzia la normale usura delle parti logorabili o i danni causati dal mancato rispetto delle istruzioni per l'uso, dall'utilizzo improprio (ad es. rottura, batterie esaurite) o dallo smontaggio del dispositivo da parte dell'acquirente. Inoltre, con la garanzia fornita non sussiste alcun diritto a richiedere risarcimenti.

Le rivendicazioni in garanzia sono valide esclusivamente nel periodo di garanzia e presentando la ricevuta d'acquisto. In caso di

richiesta in garanzia è necessario inviare il dispositivo insieme alla ricevuta d'acquisto e alla descrizione del reclamo a: UEBE Medical GmbH, Service-Center, Zum Lager 1, 97900 Kulsheim, Germania

I diritti legittimi dell'acquirente nei confronti del venditore (ad es. reclami su difetti, responsabilità diretta del produttore) non sono limitati da questa garanzia.

Attenzione: in caso di richiesta in garanzia è necessario allegare la ricevuta d'acquisto.



lady

Termometro basale digitale per un monitoraggio del ciclo

Istruzioni per l'uso

Uso conforme alla destinazione

cyclotest lady è un termometro digitale speciale, progettato per misurare la temperatura basale nelle donne in età fertile. La temperatura massima rilevata con l'ausilio del sensore viene memorizzata fino alla misurazione successiva. La trascrizione dei dati di misurazione su un grafico consente di delimitare i giorni fertili e non fertili del ciclo.

Indicazioni di sicurezza

- Non far cadere il termometro. Non è resistente agli urti e alle cadute.
- Durante la misurazione non camminare, correre o parlare.
- Quando non viene utilizzato, conservare il termometro nella scatola trasparente.
- Il termometro contiene piccole parti (batteria, ecc.) che possono essere ingerite dai bambini. Non lasciare incustodito il dispositivo in presenza di bambini.
- Proteggere il dispositivo dalle temperature elevate e dalla luce diretta del sole.
- Non aprire il dispositivo (eccetto per la sostituzione della batteria).
- L'utilizzo di questo dispositivo in prossimità di telefoni portatili, apparecchiature a microonde o che generano forti campi elet-

11

IT-1

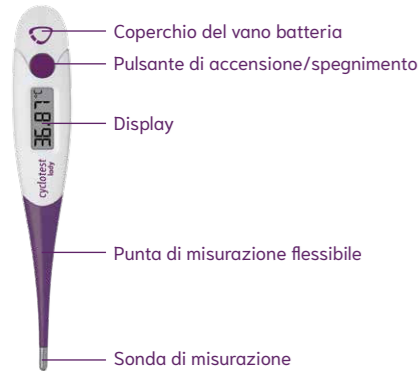
10

9

tromagnetici può dare origine a malfunzionamenti. In caso di uso di tali apparecchi, mantenere una distanza minima di 3 m dal dispositivo.

- Pulire il termometro prima e dopo ogni uso; vedere “Cura del dispositivo”.

Descrizione del dispositivo



Sostituzione della batteria

Sostituire la batteria quando sul display compare l'indicatore della batteria (non confondere con l'indicatore di controllo a segmenti completi all'accensione del termometro).



2

- A tal fine, rimuovere il coperchio del vano batteria tirandolo all'indietro.
- Estrarre con attenzione il supporto della batteria per circa 1 cm dall'alloggiamento. Non tirare ulteriormente il supporto della batteria per evitare di danneggiare il collegamento al sensore di misurazione.
- Utilizzare un oggetto non metallico per estrarre la batteria dal supporto.
- Inserire una nuova batteria (tipo LR41, SR41, AG3 o V392 da 1,55 V) con il simbolo + rivolto verso l'alto.
- Reinscrivere il supporto della batteria nell'alloggiamento e riposizionare il coperchio del vano della batteria. Fare attenzione a non danneggiare o spostare la guarnizione.

Misurazione della temperatura basale

Eseguire la misurazione alla stessa ora immediatamente dopo il risveglio, prima di alzarsi. L'ideale sarebbe misurarla dopo almeno 5 ore di sonno. Se non si dorme a sufficienza, saltare la misurazione e non inserire il valore misurato. Non mangiare niente prima di effettuare la misurazione ed evitare sforzi fisici. È possibile effettuare la misurazione per via orale, rettale o vaginale, ma è necessario attenersi al punto di misurazione scelto inizialmente. La misurazione sotto il braccio (ascellare) produce valori imprecisi. Pertanto, non è adatta per eseguire misurazioni della temperatura basale. Si consiglia di eseguire la misurazione sotto la lingua con le labbra chiuse.

- Per accendere, premere il pulsante di accensione/spegnimento. Un breve segnale acustico indica che il termometro è acceso. Contemporaneamente viene eseguito un controllo ottico di tutti i segmenti del display e tutti gli elementi del display diventano visibili.



3

- Viene visualizzato il valore misurato dell'ultima misurazione. Viene quindi visualizzato un valore interno di verifica di 37 °C (± 0,02 °C). Il termometro passa in modalità di misurazione.
- Introdurre la punta del sensore di misurazione in una delle due tasche di calore sublinguali, a sinistra o a destra della radice della lingua. Il sensore deve avere un buon contatto con le mucose. Chiudere la bocca e respirare con calma attraverso il naso in modo che il risultato della misurazione non sia influenzato dall'aria respirata. La scritta “°C” che lampeggia sul display indica che la nuova misurazione è iniziata.
- All'inizio della misurazione, il termometro è ancora in fase di riscaldamento e visualizza “Lo”, poiché la temperatura è ancora al di fuori del campo di misurazione.
- Il dispositivo conferma la corretta misurazione con un segnale acustico ripetuto e visualizza sul display la temperatura misurata. Attendere la fine della misurazione prima di allontanare il termometro dal punto di misurazione. Questa operazione può richiedere diversi minuti in alcuni casi.
- Il valore rilevato rimane in memoria fino alla misurazione successiva. Circa 8-10 minuti dopo la fine della misurazione si verifica lo spegnimento autonomo. Il termometro può essere spento anche prima premendo il pulsante di accensione/spegnimento.



Analisi dei dati di misurazione

Inserire i valori misurati in un grafico cyclotest. Utilizzare un nuovo grafico per ogni ciclo.

Iniziare a inserire i dati il primo giorno delle mestruazioni (= 1° giorno del ciclo). Le mestruazioni si distinguono dalle perdite intermestruali per un tipico calo della temperatura.

4

Sulla scheda del grafico annotare anche le particolarità e le variabili che potrebbero influenzare, quindi modificare la temperatura, ad esempio: Rapporti sessuali (RS), malattie febbrili (M), assunzione di farmaci (F) o sonniferi (S), poche ore di sonno (Ps), cambiamento del clima (C), consumo di alcol (A), stress mentale (B) o sforzo fisico (sF). Inoltre, registrare le condizioni del sangue e delle mucose sul grafico: Sanguinamento mestruale (S), sanguinamento intermestruale pesante, moderato e leggero (Sp, Sm, Sl), spotting (S) e, se possibile, aspetto e tipo di muco cervicale.

I grafici del ciclo compilati con cura forniscono importanti indicazioni diagnostiche e dovrebbero essere sempre portati con sé durante le visite mediche. Ciò è consigliato soprattutto in caso di anomalie del ciclo.

L'ovulazione, che si verifica a metà del ciclo, è determinante per la pianificazione della gravidanza e la contraccezione. La temperatura basale aumenta di 0,2-0,5 °C per 1-2 giorni dopo l'ovulazione. Subito prima del giorno dell'ovulazione si osserva spesso una diminuzione di circa 0,1 °C. L'aumento della temperatura basale rimane a un livello pressoché costante fino alla successiva mestruazione e poi diminuisce nuovamente (vedere la curva di esempio sui grafici). Deviazioni significative da questo andamento indicano disturbi del ciclo o una gravidanza.

Grafici di ricambio (art. 70600004, PZN-01498580) sono disponibili in farmacia o direttamente presso cyclotest (info@cyclotest.de).

Uso per la pianificazione familiare naturale

L'ovulo femminile non fecondato rimane fecondabile solo per poche ore dopo l'ovulazione, mentre lo sperma maschile è fertile per 2-4 giorni. Pertanto, la fecondazione dell'ovulo (concepimen-

5

to) può avvenire solo negli ultimi 5 giorni prima dell'aumento di temperatura sopra descritto.

Determinare con la massima precisione possibile l'intervallo di fluttuazione del giorno di ovulazione nel corso di diversi cicli. In tal modo si avrà un quadro chiaro di quando aspettarsi la fase fertile. Se la temperatura rimane elevata dopo l'aumento per più di 18 giorni, è probabile che si tratti di una gravidanza.

Metodo della temperatura

Con la “forma rigida” del metodo della temperatura (rapporti sessuali solo dal terzo giorno dell'aumento della temperatura fino alla mestruazione successiva), si ottiene quasi la stessa affidabilità della pillola, in modo del tutto naturale, senza assumere farmaci o ricorrere a misure meccaniche.

Anche la “forma estesa” del metodo della temperatura è altrettanto affidabile quanto i contraccettivi meccanici. In questo modo è possibile avere rapporti sessuali tra l'inizio delle mestruazioni e sei giorni prima del giorno in cui la temperatura aumenta. Esatto: Dal primo giorno in cui la temperatura si è alzata, che si determina da almeno 6 cicli consecutivi, contare a ritroso 6 giorni.

Metodo sintotermico

Il metodo della temperatura è combinato con l'osservazione di un “sintomo”, il muco del collo dell'utero. La mestruazione è solitamente seguita da una fase di giorni sterili, “secchi”, durante i quali non si osserva il cosiddetto muco cervicale. Alcuni giorni prima della fase fertile, il muco provoca una sensazione di appiccicosità e umidità all'ingresso della vagina. Filabilità, trasparenza e forti perdite acquose sono caratteristiche distintive.

Se si osserva questo fenomeno 3-4 giorni prima di un aumento della temperatura, è assai probabile che tale aumento è dovuto all'ovulazione. Prestare attenzione al muco cervicale una volta al giorno durante il periodo indicato.

Utilizzo per misurare la febbre

È inoltre possibile utilizzare cyclotest lady per misurare la febbre. Eseguire la misurazione come descritto nel capitolo “Misurazione della temperatura basale”.

La temperatura corporea rilevata con misurazione orale si aggira in media intorno ai 36,7 °C ± 0,5 °C. Per la valutazione della febbre è possibile orientarsi ai seguenti valori di riferimento:

Da 37,5 °C a 37,9 °C: temperatura elevata
Da 38 °C a 38,9 °C: febbre moderata
Da 39 °C: febbre alta

Le temperature rilevate con misurazione rettale sono in genere di 0,5 °C più alte, mentre quelle rilevate con misurazione ascellare di 0,5 °C più basse rispetto alle temperature rilevate con misurazione orale.

Attenzione: in caso di febbre alta si consiglia in ogni caso di consultare un medico.

6

7